

LACME

Route du Lude, Les Pelouses
72200 LA FLÈCHE, FRANCE

Tel. : 02 43 94 13 45

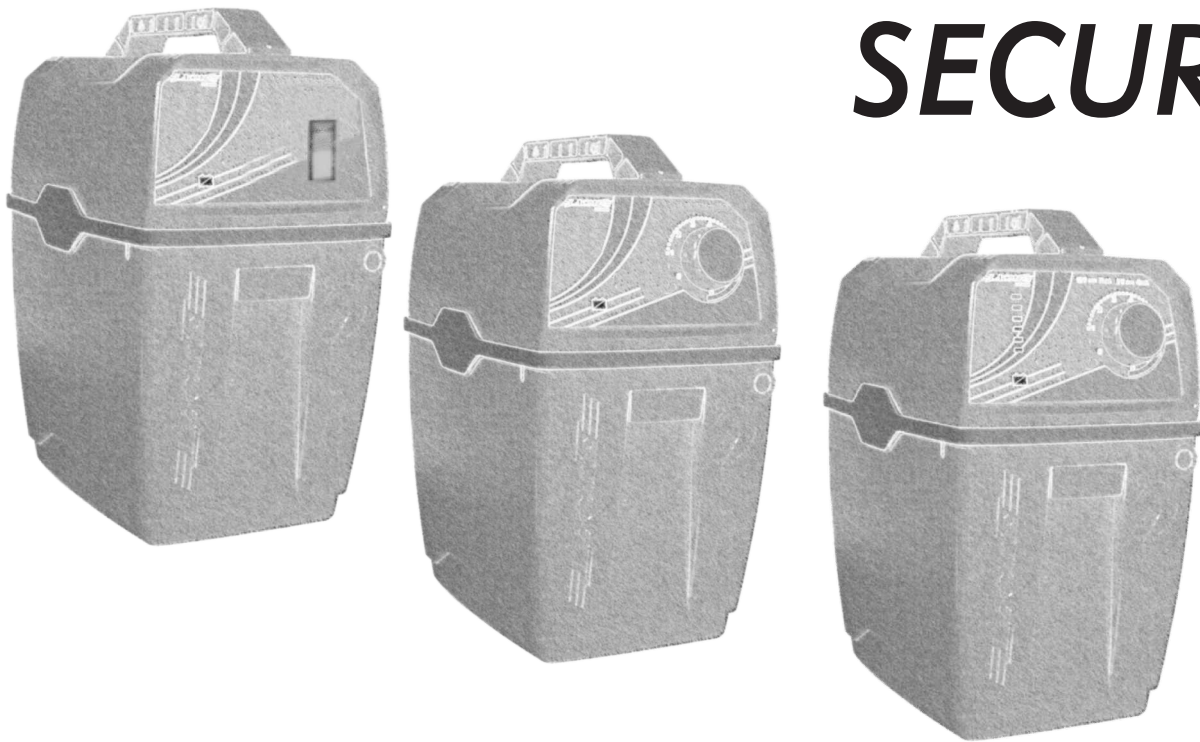
Service commandes : 02 43 94 42 94

SAV : 02 43 48 20 86

Fax : 02 43 45 42 56

www.lacme.com

- FR - Notices d'utilisation
- EN - User guide
- DE - Bedienungsanleitung
- ES - Instrucciones de empleo
- IT - Manuale di istruzioni

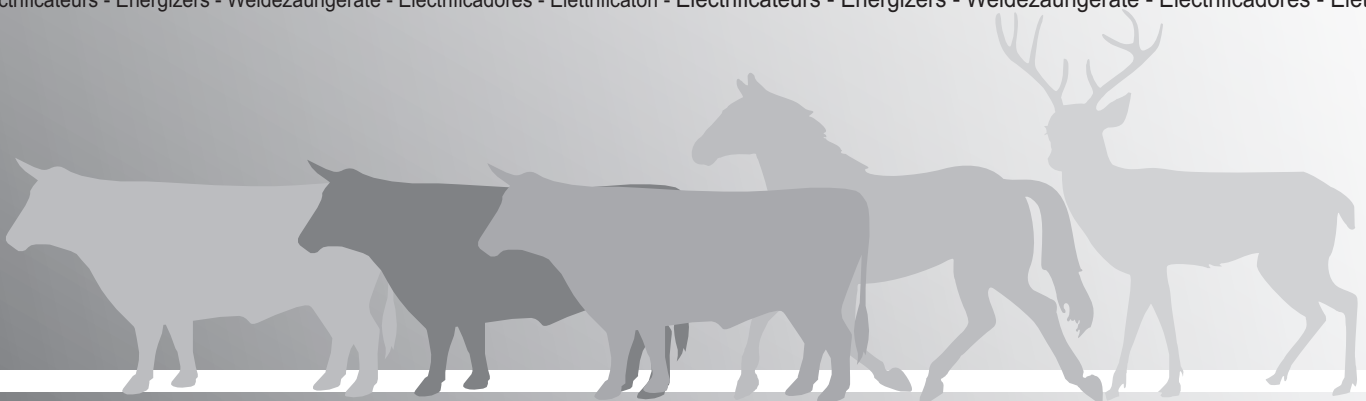


SECUR 15

25
35
60

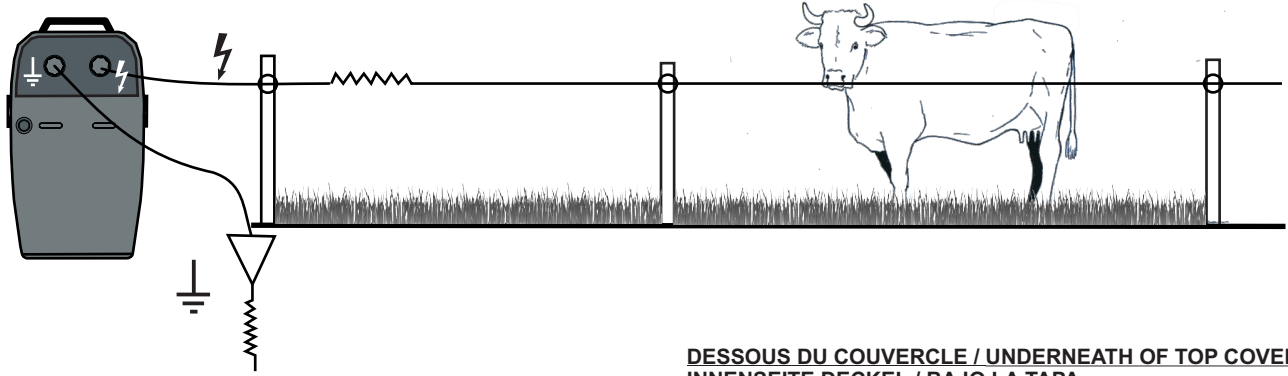


Electrificateurs - Energizers - Weidezaungeräte - Electrificadores - Elettrificatori - Electrificateurs - Energizers - Weidezaungeräte - Electrificadores - Elettrificatori

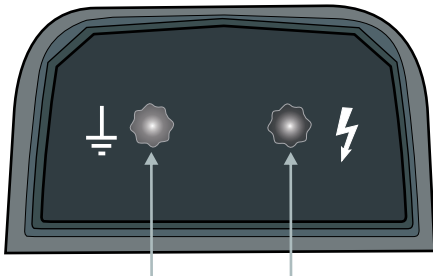


Tous les appareils / All devices / Alle Geräte / Todos los dispositivos / Tutti i dispositivi

Exemple de branchement classique / Classic example of connexion / Beispiel eines üblichen Anschlusses / Ejemplo de conexión clásica / Esempio di collegamento classico :



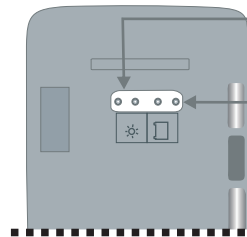
**FACE ARRIÈRE / REAR / RÜCKSEITE / PARTE TRASERA
FACCIATA POSTERIORE**



Branchement prise de terre
Earthing connexion
Anschluss Erdungsdraht
Conexión toma de tierra
Presa di terra

Branchement fil clôture
Fence connexion
Anschluss Zaundraht
Conexión línea de cerca
Presa filo di recinzione

**DESSOUS DU COUVERCLE / UNDERNEATH OF TOP COVER
INNENSEITE DECKEL / BAJO LA TAPA
LATO INFERIORE DEL COPERCHIO**



*Branchement panneau solaire ou adaptateur secteur
*Solar panel or mains adaptor connections
*Solar- oder Adaptersanschlüsse
*Bornes de conexión panel solar o adaptador
*Morsetti di collegamento pannello solare adattatore

Branchement pile/batterie
Battery connexion
Anschluss Batterie
Conexión batería
Presa batteria

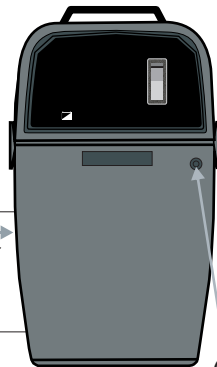
**pour le Secur 15 le branchement du panneau solaire peut se faire directement sur la batterie / for the Secur 15, the connection can be made directly to the battery / Bei Secur 15 kann das Solarmodul direkt am Akku angeschlossen werden / Para le Secur 15, la conexión del panel solar se puede hacer directamente a la batería / Per il Secur 15, il collegamento se può essere fatto direttamente alla batteria.*

FACE AVANT / FRONT / VORDERSEITE / PARTE DELANTERA / FACCIATA ANTERIORE

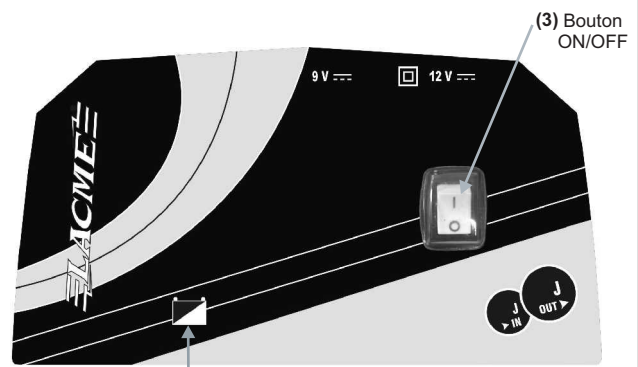
SECUR 15

- (1) Hole for the anti-theft bar
Loch für die Anti-Diebstahl-Stange
Agujero de paso de la barra antirrobo
Foro di passaggio della barra antifurto
- (2) Control display
Kontrollleuchte
Piloto de control
Spia di controllo
- (3) Switch ON/OFF
Ein / AUS-SCHALTER
Interruptor ON/OFF
Interruttore ON/OFF

Bac accu-pile
Accumulator/battery container
Batteriefach
Compartimento ACU/PILA
Vano porta batteria



(1) Trou de passage de la barre antivol (option)

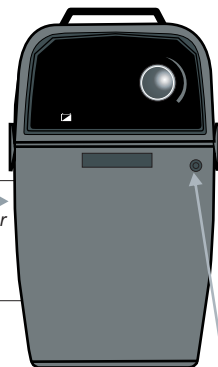


(2) Témoin de fonctionnement

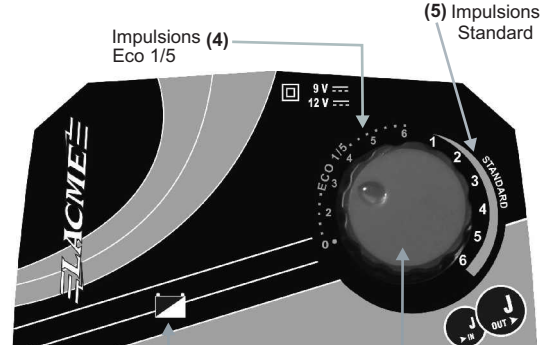
SECUR 25 - SECUR 35

- (1) Hole for the anti-theft bar
Loch für die Anti-Diebstahl-Stange
Agujero de paso de la barra antirrobo
Foro di passaggio della barra antifurto
- (2) Display of the battery charge
Batterieladestand-Anzeige
Visualización de la carga de la batería
Visualizzazione della carica della batteria
- (3) Power value
Leistungsregler
Potenciometro
Variatore di potenza

Bac accu-pile
Accumulator/battery container
Batteriefach
Compartimento ACU/PILA
Vano porta batteria



(1) Trou de passage de la barre antivol (option)

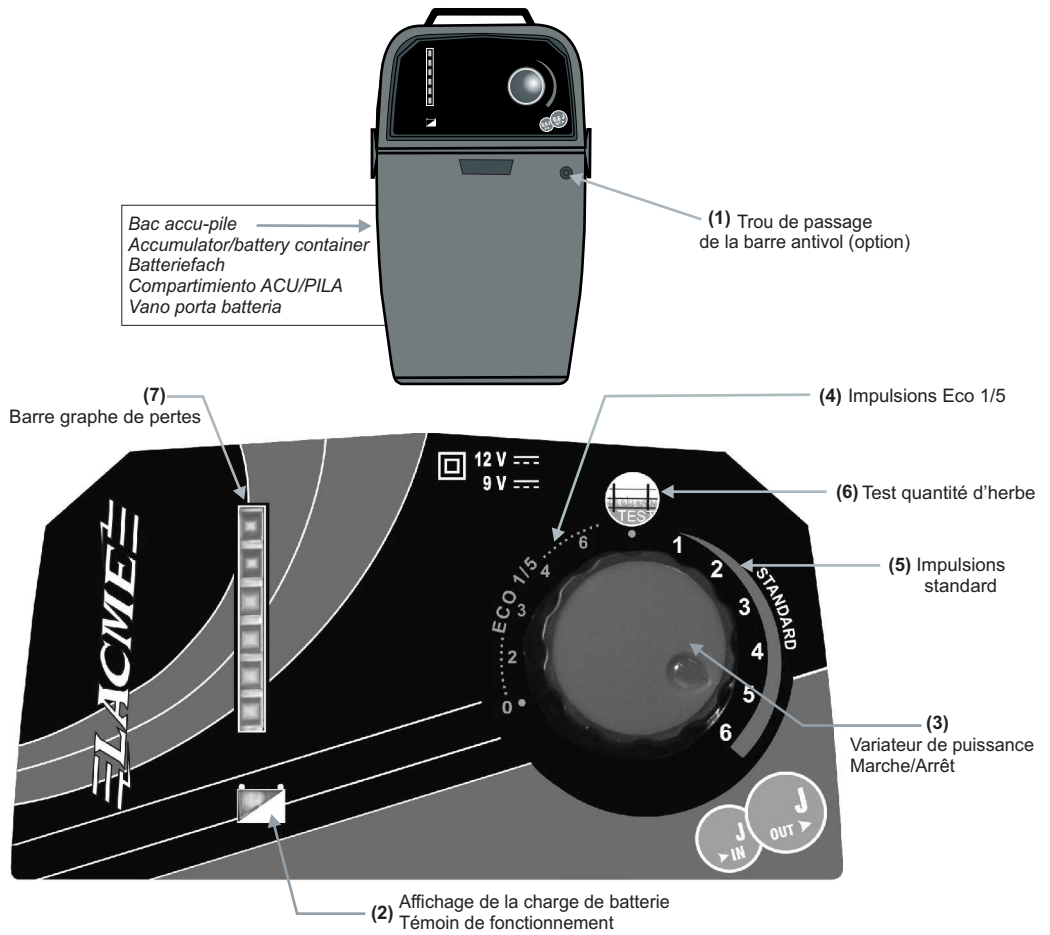


Affichage de la charge de batterie
Témoin de fonctionnement

Variateur de puissance
Marche/Arrêt

SECUR 60

- (1) Hole for the anti-theft bar
Loch für die Anti-Diebstahl-Stange
Agujero de paso de la barra antirrobo
Foro di passaggio della barra antifurto
- (2) Display of the battery charge
Batterieladestand-Anzeige
Visualización de la carga de la batería
Visualizzazione della carica della batteria
- (3) Power value
Leistungsregler
Potenciometro
Variatore di potenza
- (4) Impulses Eco 1/5
Eco-Modus
Impulsos Eco 1/5
Impulsi Eco 1/5
- (5) Standard impulses
Standard-Modus
Impulsos estandard
Impulsi standard
- (6) Grass quantity test
Bewuchstest
Prueba cantidad de fugas
Test isolazione d'erba
- (7) Bar graph of losses
Verlustanzeige
Barra de señal de fugas
Diagramma a barre test isolazione



	Alimentation	Energie max,	Tension crête Vmax	Consommation		Option solaire conseillée	Impulsions / minute
				9 V	12 V		
Secur 15	9 V* - 12 V	70 à 150 mJ	13 000 V	32 mA	14 mA	2 W	40
Secur 25	9 V* - 12 V	75 à 240 mJ	13 000 V	26 mA	15 mA	2 W	40
Secur 35	9 V* - 12 V	100 à 320 mJ	13 000 V	35 mA	20 mA	2 W	40
Secur 60	9 V - 12 V	150 à 600 mJ	13 000 V	60 mA	38 mA	2 W	40

*recommandée

CONSEILS / ADVICE / UNSERE EMPFEHLUNG / CONSEJOS / CONSIGLI :

	Animaux / Animal Type / Tiere Animales / Animali	Longueur clôture (en km) avec végétation : Fences up to (km) with vegetation : Zaunlänge (km) mit Bewuchs : Longitud cerca (km) con vegetación : Lunghezza recinto (km) con vegetazione :		
		faible-weak-leicht débil-scarsa	moyenne-medium mittel-media-media	forte-strong-stark mucha-folta
Secur 15	sensibles, dociles / sensitive, docile / empfindlich, folgsam sensibles, dóciles / sensibili, docili	2	0,5	
Secur 25	faciles, dressés / compliant, tame / einfach, folgsam / fáciles, adiestrados / facili, addestrati	3	1	
Secur 35	faciles, dressés / compliant, tame / einfach, folgsam / fáciles, adiestrados / facili, addestrati	4	1,5	0,5
Secur 60	difficiles, cuir épais, rebels, sauvages / difficult, thick skin, rebel, wild / schwierig, dicke Haut, widerspenstig, wild / difíciles, piel gruesa, rebeldes, salvajes / difficili, pelle spessa, ribelli, selvatici	6	2	1

SECUR 15, 25, 35, 60

FR

Vous venez d'acheter un électrificateur de clôture Lacmé et nous vous remercions pour votre confiance.

Il est à alimentation mixte et peut être indifféremment alimenté par :

- une pile 9 V
- un accumulateur 12 V (au plomb au format adapté)
- un accumulateur 12 V (au plomb au format adapté) et l'adaptateur secteur (Réf. : 624.000) (en option)
- l'adaptateur secteur (Réf. : 624.000) (en option) exclusivement fourni par LACME.

Les différents niveaux de puissance et d'options suivant les modèles sont décrits dans cette notice.

Attention : une pile ne doit jamais être branchée lorsque l'appareil est alimenté par un adaptateur secteur ou un chargeur.

Seul l'adaptateur secteur fourni en option exclusivement par LACME (Réf. : 624.000) est autorisé sur cet électrificateur.

Le raccordement de cet électrificateur à tout autre adaptateur secteur est strictement interdit pour une question de sécurité. L'adaptateur secteur fourni par LACME ne doit pas être utilisé sur un électrificateur concurrent ou sur un ancien et/ou un autre électrificateur de LACME non prévu à cet effet (en cas de doute, vous référer à la notice jointe à votre électrificateur).

La technologie utilisée dite "basse impédance" permet à la clôture de rester efficace même en cas de pertes (herbes qui touchent le fil, isolateurs claqués...).

Cet électrificateur respecte les Normes Internationales de Sécurité et est homologué par le Ministère de l'Agriculture. Il est livré avec un fil de raccordement "Haute Tension" et une petite prise de terre.

LES FONCTIONS : SECUR 15

↪ **Interrupteur ON/OFF**



↪ Sur la face avant, un voyant de contrôle témoigne du bon fonctionnement lors de chaque impulsion.




LES FONCTIONS : SECUR 25, 35, 60

↪ **Variateur de puissance**



Le variateur permet de régler la puissance en fonction des besoins (type d'animaux, longueur de clôture, isolement, humidité...), et en particulier de réduire la consommation dès que la période de dressage des animaux est terminée.

Il existe deux modes de fonctionnement :

- Le mode standard
- Le mode économique : "ECO 1/5",  : il suffit de placer le variateur sur une des valeurs de la plage correspondant à la zone ECO 1/5. L'électrificateur répète un cycle de 5 impulsions : la première est de puissance déterminée par le variateur, les 4 autres sont de puissance réduite.

↪ **Voyant charge pile/batterie**



Sur la face avant, un voyant de contrôle batterie témoigne de la décharge de l'alimentation. 

Cette lampe témoin a 3 couleurs (vert, orange, rouge).

Cette vérification peut aussi s'effectuer à l'aide du testeur de poche BIP CONTRÔLE.

Toujours recharger un accu le plus tôt possible en zone rouge. Pour une pile, l'échange peut attendre la décharge complète.

Lorsque l'alimentation est trop déchargée, la technologie ACCU PROTECT bascule automatiquement l'appareil en mode ECO 1/5.

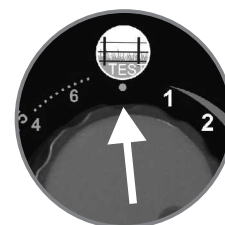
LES FONCTIONS : SECUR 60

↪ **Test pertes**

- En plaçant le variateur en position test, le barre graphe indiquera la quantité de pertes/herbe sur la ligne de clôture.

Plus il y a de leds qui s'allument, plus la quantité d'herbe est importante.

Lorsque les leds rouges sont allumées la clôture est fortement chargée. Il est alors recommandé de couper l'herbe.



	Dimensions (cm)	Poids
Secur 15	25 x 19 x 34	3,1 Kg
Secur 25	25 x 19 x 34	3,2 Kg
Secur 35	25 x 19 x 34	3,2 Kg
Secur 60	25 x 19 x 34	3,3 Kg

SECUR 15, 25, 35, 60

EN

You have purchased a fence energizer Lacmé. We thank you for your trust.

It is a fencing energizer with a mixed power supply. Its power can be supplied equally well by :

- 9 V battery
- a 12 V wet cell battery (lead, in a suitable format)
- a 12 V wet cell battery (lead, in a suitable format) and the mains adaptor (Réf. : 624.000) (optional)
- the mains adaptor (Réf. : 624.000) (optional) exclusively supplied by LACME.

Different power levels and options depending on the model are described in this notice.

Caution : the use of a battery and the adapter together is dangerous and therefore prohibited.

Only the mains adaptor exclusively supplied by LACME (Réf. : 624.000) is optionally allowed on this energizer.

For safety reasons, this energizer must never be connected to any other mains adaptor. The mains adaptor supplied by LACME must not be used on an energizer from another manufacturer, or on any old/other LACME model not designed for this purpose (if in doubt, refer to the guide provided with your energizer).

The technology called "low impedance" allows the fence to remain effective even if losses occur grass touching the wire, broken insulators...).

This energizer conforms to International Safety Standards and is approved by the French Ministry of Agriculture. It is supplied with a high voltage wire connection and a small earth/ground rod connection.

FEATURES : SECUR 15

➡ **Switch ON/OFF**



➡ On the front panel, a control display indicates the state of operation after each pulse.




FEATURES : SECUR 25, 35, 60

➡ **Power value**



A power output control adjusts the output power according to requirements (depending on the type of animal, length of the fencing, insulation, humidity, etc.), And in particular enables power consumption to be reduced as soon as the animal training stage is completed.

It has two operating modes :

- Standard mode
- Economy mode "ECO 1/5",  : all you have to do is set the variator to one of the values of the range corresponding to the ECO 1/5 zone. The energizer repeats a cycle of 5 pulses : the power of the first is determined by the variator, the 4 others have a reduced power.

➡ **Battery charge indicator**



On the front panel, a battery charge indicator light indicates the power supply discharge. 

This indicator light has 3 colours (green, orange, red).

Testing can also be undertaken at a close distance with a BIP CONTROL pocket tester.

Always recharge a wet cell battery that is in the red zone as soon as possible. For a battery, the exchange can wait until it is fully discharged.

When the power supplied to the energizer becomes too low, **ACCU PROTECT** automatically switches the device into **ECO 1/5 mode**.

FEATURES : SECUR 60

➡ **Loss test**

- By placing the variator in test position, the bar graph shows the quantity lost on the fence.

The more LEDs that light up, the greater the quantity of grass.

When the red LEDs are on the fence is heavily loaded. You are therefore recommended to cut the grass.



	L x W x H (cm)	Weight
Secur 15	25 x 19 x 34	3,1 Kg
Secur 25	25 x 19 x 34	3,2 Kg
Secur 35	25 x 19 x 34	3,2 Kg
Secur 60	25 x 19 x 34	3,3 Kg

SECUR 15, 25, 35, 60

DE

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Lacmé-Weidezaungeräts. Vielen Dank für Ihr Vertrauen. Das Weidezaungerät verfügt über eine duale Stromversorgung. Dies ermöglicht, die folgenden verschiedenen Versorgungsarten :

- 9 V-Batterie
- 12 V-Akku (Bleiakku im entsprechenden Format)
- 12 V-Akku (Bleiakku im entsprechenden Format) und LACME-Netzteil (Réf. : 624.000) (Option)
- LACME-Netzteil (Réf. : 624.000) (Option).

In dieser Anleitung werden die verschiedenen Leistungsniveaus und Optionen je nach Modell beschrieben.

Warnung : Ein Netzadapter darf keinesfalls gleichzeitig mit 9V-Batterie verwendet werden. Das ist gefährlich und daher verboten.

Ausschließlich das LACME-Netzteil (Réf. : 624.000) darf mit diesem Weidezaungerät optional verwendet werden.

Aus Sicherheitsgründen darf das Weidezaungerät keinesfalls mit einem anderen Netzteiltypen verwendet werden.

Das LACME-Netzteil darf keinesfalls mit Weidezaungeräten eines anderen Herstellers oder mit älteren und/oder anderen Weidezaun-Gerätemodellen von LACME, die dafür nicht vorgesehen sind (im Zweifelsfall bitte in der Bedienungsanleitung Ihres Weidezaungerätes nachlesen), verwendet werden.

Die verwendete Niedrigimpedanztechnologie sorgt dafür, daß der Zaun auch bei Stromverlusten (Grasbewuchs, durchgebrannte Isolatoren, usw.) wirksam bleibt.

Dieses Modell entspricht den internationalen Sicherheitsvorschriften und ist vom Landwirtschaftsministerium zugelassen. Es wird mit einer Hochspannungsverbindungslitze und einem kleinem Erdstecker geliefert.

FUNKTIONEN : SECUR 15



Ein / AUS-SCHALTER



Eine Kontrollleuchte auf der Vorderseite blinkt bei jedem Impuls auf, um den korrekten Betrieb des Gerätes anzuzeigen.



FUNKTIONEN : SECUR 25, 35, 60




Impuls-Regler



Sein Regler ermöglicht eine bedarfsorientierte Einstellung der Leistung (je nach Tierart, Zaunlänge, Isolierung, Feuchtigkeit usw.) und die Umstellung auf sparsamen Verbrauch nach Beendigung der Dressurzeit.

Man unterscheidet zwei Betriebsarten :

- Standard-Modus
- ECO-Modus : "ECO 1/5"  : Es genügt, den Leistungsregler auf einen der Werte des Bereiches zu positionieren, der dem Bereich ECO 1/5 entspricht. Das Elektrozaungerät wiederholt einen Zyklus von 5 Impulsen : Die Leistung des ersten Impulses wird durch den Leistungsregler bestimmt. Die 4 anderen Impulse haben eine reduzierte Leistung.



Batterieanzeige



Auf der Vorderseite wird über eine Akku-Kontrollleuchte der Ladezustand der Stromquelle angezeigt. 

Diese Kontrollleuchte ist 3-farbig (grün, orange, rot).

Über kurze Entfernungen kann der Ladezustand auch mit Hilfe eines BIP CONTROLE-Taschengeräts kontrolliert werden.

Akkus müssen so schnell wie möglich aufgeladen werden, sobald die rote Kontrollleuchte brennt. Batterien können vor dem Auswechseln vollständig geleert werden.

Bei zu schwacher Batterie- oder Akkuladung schaltet das ACCU PROTECT-System automatisch auf ECO 1/5-Sparbetrieb um.

FUNKTIONEN : SECUR 60



Verlust-Test

- Wenn man den Regler auf den Testmodus stellt, zeigt der Fortschrittsbalken an, wie hoch der Verlust auf der Zaunlinie ist.

Je mehr LEDs leuchten, desto stärker ist der Bewuchs. Leuchten die roten LEDs, ist der Zaun stark überwuchert. Dann ist es empfehlenswert, das Gras zu schneiden.



	L x B x H (cm)	Gewicht
Secur 15	25 x 19 x 34	3,1 Kg
Secur 25	25 x 19 x 34	3,2 Kg
Secur 35	25 x 19 x 34	3,2 Kg
Secur 60	25 x 19 x 34	3,3 Kg

SECUR 15, 25, 35, 60

ES

Acaba de comprar una cerca electrificada y le agradecemos su confianza. Es un electrificador de cercado de alimentación mixta. Puede ser alimentado indistintamente por :

- una pila 9 V
- un acumulador de 12 V (en plomo con formato adaptado)
- un acumulador de 12 V (en plomo con formato adaptado) y el adaptador de corriente (Réf. : 624.000) (opcional)
- el adaptador de corriente (Réf. : 624.000) (opcional) suministrado exclusivamente por LACMÉ

En esta nota se describen los diferentes niveles de potencia y de opciones según los modelos.

TOQUE DE ATENCIÓN : la utilización conjunta de una pila y un adaptador es peligrosa luego prohibida.

Le adaptador de corriente LACMÉ (Réf. : 624.000) (opcional) es el único autorizado para este electrificador. Por razones de seguridad, la conexión de este electrificador a cualquier otro adaptador está estrictamente prohibida. El adaptador de corriente suministrado por LACMÉ no debe utilizarse con un electrificador de otra marca ni con un modelo antiguo de electrificador LACMÉ no previsto para tal efecto (en caso de duda, remítase a las instrucciones entregadas con le electrificador).

La tecnología empleada llamada "baja impedancia" permite que la cerca siga siendo eficaz aún en caso de pérdidas (hierbas que tocan el alambre, aislantes rotos,...).

Este aparato cumple con las Normas Internacionales de Seguridad y ha sido homologado por el Ministerio de Agricultura. Se entrega con un alambre "alta tensión" y una toma de tierra.

FUNCIONES : SECUR 15



Interruptor ON/OFF



En la parte delantera, hay un piloto de control que informa sobre el buen funcionamiento en cada nuevo impulso.



FUNCIONES : SECUR 25, 35, 60




Variador de potencia



Un variador de potencia permite regular la potencia en función de las necesidades (tipo de animales, longitud de la cerca, aislamiento, humedad,...) y en particular reducir el consumo en cuanto le período de adiestramiento de los animales se ha acabado.


Dispone de dos modos de funcionamiento :

- El modo estándar
- El modo económico : "ECO 1/5",  : basta con poner el potenciómetro en uno de los valores del rango de la zona ECO 1/5. El electrificador repetirá un ciclo de 5 impulsos : le primero será de la potencia determinada por le potenciómetro, los cuatro siguientes serán de potencia reducida.



Indicador de carga de la batería



En la parte delantera, un piloto de control de la batería indica la descarga de la alimentación. 

Este piloto presenta 3 colores (verde, naranja y rojo).

Esta comprobación también se puede efectuar a corta distancia mediante el controlador de bolsillo BIP CONTROLE.

Recargar siempre lo antes posible un acumulador en zona roja. En el caso de una pila el reemplazamiento puede realizarse tras la descarga completa.

Cuando la alimentación está demasiado descargada, la tecnología ACCU PROTECT cambia automáticamente aparato al modo ECO 1/5.

FUNCIONES : SECUR 60



Prueba fugas

- Al colocar el variador en posición prueba la barra de señal indicará la cantidad de fugas en la línea de la cerca.

Cuanto mayor sea el número de pilotos encendidos, más abundante es la presencia de hierba.

Si se encienden los pilotos rojos, significa que la cantidad de hierba es muy elevada. En este caso se recomienda cortar la hierba.



	L x a x alt (cm)	Peso
Secur 15	25 x 19 x 34	3,1 Kg
Secur 25	25 x 19 x 34	3,2 Kg
Secur 35	25 x 19 x 34	3,2 Kg
Secur 60	25 x 19 x 34	3,3 Kg

SECUR 15, 25, 35, 60

IT

Ha appena acquistato un elettrificatore Lacmé, la ringraziamo per la fiducia accordataci.

Secur è un elettrificatore di recinzione ad alimentazione di tipo misto. Può essere alimentato indifferentemente attraverso :

- una pila 9 V
- un accumulatore 12 V (al piombo nel formato idoneo)
- un accumulatore 12 V (al piombo nel formato idoneo) e l'adattatore di rete (Réf. : 624.000) (opzionale)
- l'adattatore di rete (Réf. : 624.000) (opzionale) fornito esclusivamente da LACME.

I vari livelli di potenza e le opzioni disponibili per i molteplici modelli sono descritti nel presente manuale d'uso.

PRUDENZA : l'utilizzazione congiunta di una batteria o adattatore è pericolosa, quindi proibito.

Solo l'adattatore di rete fornito esclusivamente da LACME (Réf. : 624.000) è autorizzato opzionalmente su questo elettrificatore.

Il collegamento di questo elettrificatore a qualsiasi altro adattatore di rete è rigorosamente vietato per una questione di sicurezza. L'adattatore di rete fornito da LACME non deve essere utilizzato su un elettrificatore fabbricato dalla concorrenza o su un vecchio e/o diverso elettrificatore di LACME non previsto a tale scopo (in caso di dubbi, fare riferimento alle istruzioni allegate al vostro elettrificatore).

La tecnologia utilizzata, detta a "bassa impedenza", permette al recinto di rimanere efficace anche in caso di perdite (erbe che toccano il filo, isolatori rotti, ecc.).

Questo elettrificatore è conforme alle Norme Internazionali di Sicurezza ed è omologato dal Ministero dell'Agricoltura. E' venduto con un cavo di collegamento ad "Alta tensione" ed una presa di terra piccola.

FUNZIONI : SECUR 15



Interruttore ON/OFF



Sul lato anteriore, una spia di controllo indica il corretto funzionamento ad ogni impulso.



FUNZIONI : SECUR 25, 35, 60




Variatore di impulso



Un variatore permette di regolare la potenza a seconda delle esigenze (tipo di animale, lunghezza del recinto, isolamento, umidità, ecc.) ed in particolare di ridurre il consumo, quando il periodo di addestramento degli animali è terminato.

Esistono due modi di funzionamento :

- Il modo standard
- Il modo economico : "ECO 1/5",  : basta di sistemare il variatore su una dei valore aera corrispondente a la zona ECO 1/5. Il recinto ripete un ciclo di 5 impulsi : la prima è di potenza determinata per il variatore, le 4 altri sono di potenza ridotta.



Spia carica batteria



Sul lato anteriore, una spia di controllo Batteria indica la condizione di esaurimento della carica. 

Questa spia luminosa ha 3 colori (verde, arancione, rosso).

Questa verifica può essere effettuata anche a breve distanza utilizzando il tester tascabile BIP CONTROLLE.

Ricaricare sempre, appena possibile, un accumulatore nella zona rossa. Per la sostituzione di una pila, si può attendere che sia completamente scarica.

Quando l'alimentazione è troppo scarica, il dispositivo ACCU PROTECT fa passare automaticamente l'apparecchio alla modalità ECO 1/5.

FUNZIONI : SECUR 60



Test perdite

- Disponendo il variatore in posizione test il diagramma a barre indicherà l'ammontare della perdita sulla linea di recinzione .

Più led si accendono, più la quantità di erba è importante.

Quando i led rossi sono accesi, la recinzione è fortemente caricata. Si raccomanda allora di tagliare l'erba.



	L x l x h (cm)	Peso
Secur 15	25 x 19 x 34	3,1 Kg
Secur 25	25 x 19 x 34	3,2 Kg
Secur 35	25 x 19 x 34	3,2 Kg
Secur 60	25 x 19 x 34	3,3 Kg